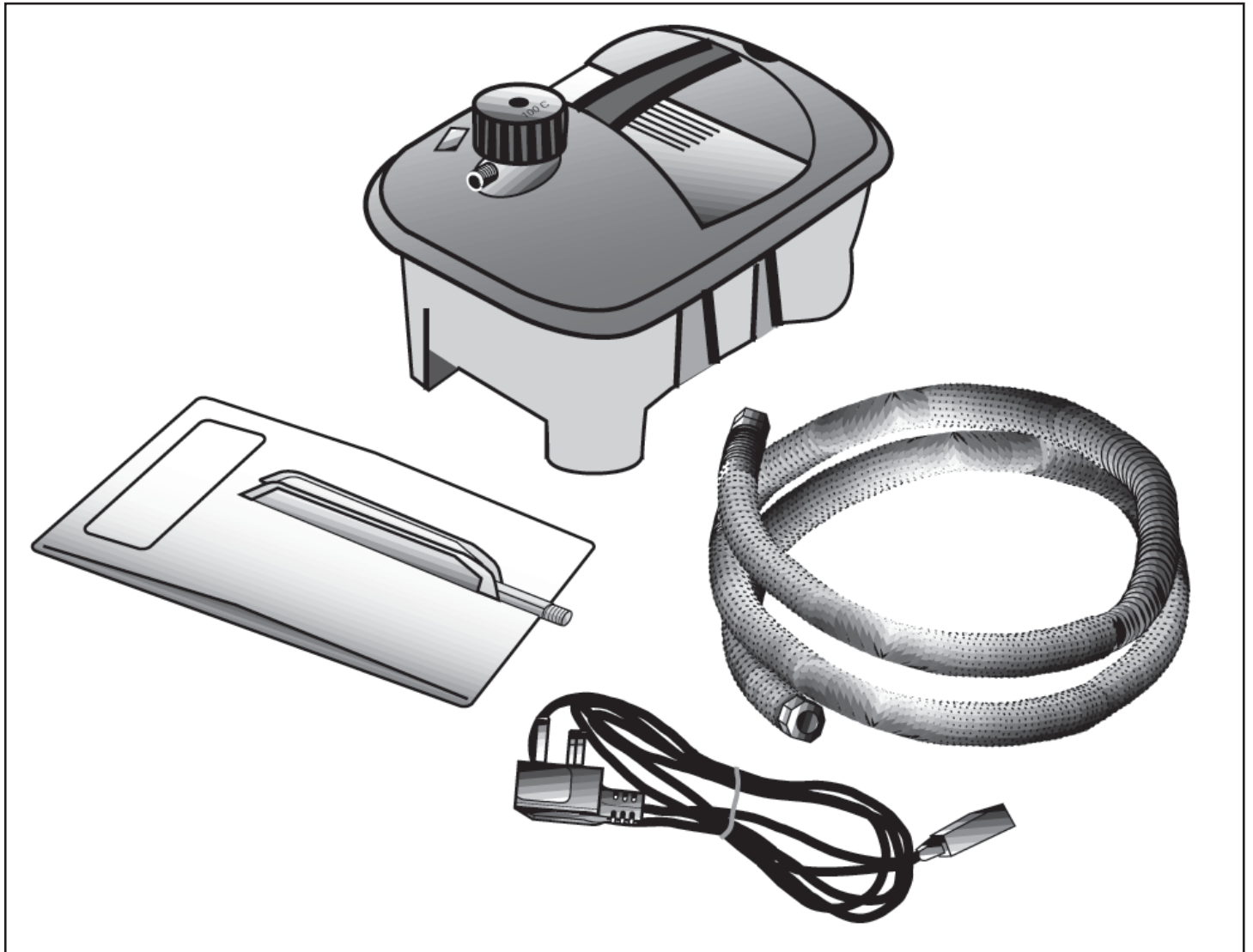


DAMPF-TAPETENABLÖSER

GEBRAUCHSANWEISUNG



BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG

Wir danken Ihnen für den Erwerb eines Earlex Dampftapetenlöser. Es handelt sich hier um eine vielseitig einsetzbare Maschine, die Sie überall im Haus anwenden können. Um die besten Resultate zu erreichen, sollten Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig lesen.

Bitte notieren Sie die speziellen Hinweise auf die Sicherheitsvorschriften und BEWAHREN SIE SIE AN EINEM ORT AUF, AN DEM SIE SIE IN ZUKUNFT FINDEN KÖNNEN

- Bewahren Sie die Ausrüstung vor dem Zugriff von Kindern und Haustieren.
- Stellen Sie sicher, daß der Kessel auf einer glatten und ebenen Oberfläche steht, sollte der Kessel in eine Schräglage geraten, richten Sie ihn sofort wieder gerade aus.
- Sollten Sie dies nicht sofort vornehmen kann es zu einer zu starken Überhitzung kommen: dies führt dann zum totalen Ausfall des Heizelements und wird nicht von Ihrer Garantie abgedeckt.
- Arretieren Sie den Kessel sorgfältig, sollten Sie ihn auf eine Treppe stellen.
- Schützen Sie die Oberfläche auf der der Kessel steht gegen Hitzeeinwirkung. Der Kessel wird während des Gebrauchs sehr heiß. Tragen Sie ihn stets nur mit dem angebrachten Haltegriff.
- Es kommt zur Dampfbildung von 100°C. Seien Sie vorsichtig und tragen Sie Schutzkleidung und schützen Sie Ihre Hände mit Hitze abweisenden Handschuhen.
- Richten Sie niemals den Schlauch oder die Dampfplatte auf eine Person.
- Halten Sie Dampfplatte immer von Ihrem Gesicht und Körper weg, achten Sie auf heiße Tropfen und regelmäßiger Kondensation von der Platte - insbesondere wenn Sie Decken und höher gelegene Stellen bearbeiten.
- Entfernen Sie niemals den Füllstutzen oder den Schlauch, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Blockieren Sie niemals das Sicherheitsventil.
- Nach dem Abschalten warten Sie 2 Minuten bevor Sie den Füllstutzen zum erneuten Auffüllen des Kessels entfernen.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht.
- Das Gerät sollte vollständig abgekühlt sein, bevor Sie es entleeren.
- Stellen Sie sich nicht auf den Kessel oder auf den Schlauch.
- Bewegen Sie den Kessel nicht, indem Sie entweder am Schlauch oder das Elektrokabel ziehen.
- Achten Sie darauf, daß kein Wasser oder Dampf in Lichtschalter oder Steckdosen gerät.
- Lassen Sie das Gerät nie unbewacht stehen.
- Benutzen Sie nur ursprüngliche Earlex Bestandteile.
- Warnung: Heiße Flüssigkeiten oder Dampf können zu Verbrennungen führen. Wasserdampf kann kondensieren und sehr heiße Tröpfchen bilden. Der Dampf sollte nicht auf elektrische Geräte gerichtet werden (z.B. das Innere eines Ofens).
- Nach dem Gebrauch und vor der Reinigung des Gerätes muss der Netzstecker gezogen werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) bedient werden, die physisch, sensorisch oder geistig eingeschränkt sind oder nicht über die notwendige Erfahrung oder das Wissen verfügen. Sie müssen bei der Bedienung des Gerätes von einer Person überwacht oder angewiesen werden, die für deren Sicherheit zuständig ist.

VORSICHT!

Überprüfen Sie den Zustand der Wandvergipsung bevor Sie mit der Arbeit beginnen

Der Dampf kann schwachen, porösen oder schlecht haltenden Gips lösen, der sich auch schnell lösen kann, wenn er Risse und Löcher hat, oder wenn die Dampfplatte zu lange in einer Position gehalten wird, nachdem die Tapete aufgeweicht wurde.

Sie können schwache Gipsstellen normalerweise durch Abklopfen der einiger Wandstellen entdecken. Ein hohles Geräusch sagt Ihnen, daß Sie diese Stelle mit Vorsicht bearbeiten sollten - unterbrechen Sie Ihre Arbeit sofort, sobald Sie ein krachendes Geräusch hören oder der Gips sich lösen sollte.

Der Dampf löser ist für trockene Wände und Gipsplatten geeignet, was immer das Material ist, es ist immer ratsam einen kleinen Bereich anzutesten bevor Sie mit der Arbeit an der gesamten Fläche beginnen.

SCHÜTZEN SIE IHR HAUS!

Die Hitze des Kessels kann Ihren Teppich(boden), Möbel, Tischoberflächen und Schränke usw markieren.

Um dies zu vermeiden stellen Sie das Gerät auf eine Holzplatte, Tablett oder einen anderen Unterschutz und stellen Sie sicher, daß das Gerät nicht rutscht oder zur Seite kippen kann.

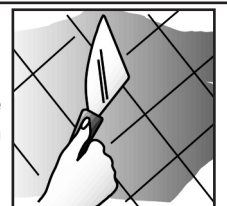
Staubabdeckungen oder Zeitungen sind kein passender Hitzeschutz für empfindliche Oberflächen.

VORBEREITUNG

Zur schnellsten Tapetenentfernung ritzen Sie den zu entfernenden Bereich leicht an.

Dies ist besonders für Profil-, Kunststoff beschichtete oder angestrichene Tapete notwendig. Benutzen Sie entweder einen Perforierer oder ein anderes geeignetes Werkzeug zum Anritzen der Tapete und ritzen Sie ein überkreuzendes Muster von ca. 150 mm.

Wie bei allen Renovierungsarbeiten schützen Sie Ihren Teppich und Ihr Mobiliar mittels Abdeckungen.



WARNUNG



HEISSER DAMPF

Warnung: Heisse Flüssigkeit oder Dampf können zu Verbrennungen führen. Dampf kann auch zu siedend heißen Tropfen kondensieren. Richten Sie den Dampf niemals auf Elektrogeräte Sicherheitshinweis befindet sich als Symbol auf dem Schraubverschluss.

BETRIEB

DAMPF IS HEISS! Das Gerät ist zur sicheren und schnellen Lösung von Tapeten ausgelegt, jedoch achten Sie darauf, daß der Dampf eine Temperatur von 100°C erreicht, tragen Sie Schutzkleidung und hitzebeständige Handschuhe.

AUFFÜLLEN: Entfernen Sie Verschlußkappe des Füllstutzen und füllen Sie das Gerät bis zur Max. Anzeigelinie mit sauberem und am besten heißen Wasser.

Setzen Sie die Verschlußkappe wieder auf.

Die Kesselkapazität beträgt 4 Liter und liefert Dampf für ungefähr 70 Minuten, bevor die Sicherheitsschaltung das Gerät ausschaltet. Wollen Sie kürzere Dampfzeiten füllen Sie weniger Wasser ein.

Überfüllen Sie das Gerät nicht, weil ansonsten heißes Wasser aus dem Schlauch austreten wird

Schrauben Sie den Schlauch auf die vorgesehene Gewindeverbindung des Kessels und der Dampfplatte, normale Festdrehung genügt. Befestigen Sie es nicht zu fest, überprüfen Sie jedoch während des Gebrauchs ab und zu die Festigkeit des Anschlusses Stecken Sie das Elektrokabel in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein. Es kann bis zu 15 Minuten dauern bis das Gerät Dampf erzeugt - dies hängt von dem Volumen und der Temperatur der Auffüllung ab.

Lassen Sie das Gerät nie unbewacht stehen und halten Sie Kinder und Haustiere aus dem Raum

Kurz vor der Dampferzeugung kommt es zur Bläschenbildung und Wasser tritt aus der Dampfplatte aus.

Seien Sie vorsichtig wenn das Wasser vor der Dampfbildung austritt.

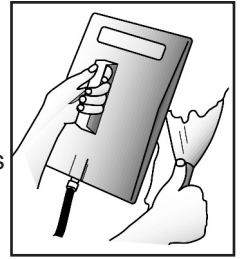
TAPETENLÖSUNG: Denken Sie daran zunächst einen kleinen Bereich anzutesten.

Der Einsatz ist sowohl für Rechts- oder Linkshänder einfach.

Halten Sie die Dampfplatte für ca. 10 Sekunden einfach gegen die Tapete und führen Sie dann die Platte auf die Stelle direkt neben der zuvor angedampften Stelle - von der sich nun die Tapete mittels einer Spachtel leicht lösen lassen sollte.

Wenn Sie in dieser Folge vorgehen sollte sich die Tapete leicht lösen lassen, obwohl manche Tapetenarten oder Stellen müssen vielleicht etwas länger angedampft werden.

Betreiben Sie den Dämpfer bis der Wasserspiegel die Min. Linie erreicht und entfernen Sie dann das Elektrokabel aus der Steckdose und lassen Sie es für ca. 2 Minuten abkühlen bevor Sie Füllstutzen-Verschlußkappe entfernen und Sie das Gerät erneut auffüllen - **Achten Sie auf Dampfbildung** - Nach Beendigung der Arbeit und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen. Lagern Sie es immer in völlig entleertem Zustand.



SICHERHEITSABSCHALTER

Das Gerät ist mit einem Sicherheitsabschalter ausgerüstet, um somit die Überhitzung des Heizelements zu verhindern, wenn das Wasser im Gerät unterhalb der Min. Linie gerät.

Wenn das Gerät während des Betriebs die Wassererhitzung unterbricht, dann kann dies aus diesem Grunde sein. Warten Sie zwei Minuten bevor Sie Füllstutzen-Verschlußkappe entfernen und Sie das Gerät erneut mit Wasser auffüllen. Der Sicherheitsabschalter wird ausgesetzt und nach 5-15 Minuten wird das Gerät wieder mit der Dampfversorgung beginnen.

Der Sicherheitsabschalter tritt nicht ein und daher schützt das Heizelement nicht, wenn das teilgefüllte Gerät während des Betriebs gekippt steht und daher das Heizelement für länger als 15 - 20 Sekunden freiliegt.

ANDERE DÄMPFUNGSANWENDUNGEN

Artex®

Normalerweise können Sie Artex® auf die gleiche Art wie Tapete entfernen, jedoch wird die Dämpfzeit länger sein.

Kunststoff-Bodenfliesen

Sie können auch Kunststoff-Bodenfliesen entfernen, wenn Sie sie lang genug dämpfen, um somit den Kleber zu durchdringen. Sobald der Kleber erwärmt ist wird er weich und die Fliese läßt sich entfernen.

Sterilisierung von Pflanzerde

Zur Sterilisierung von Pflanzerde in Samenschalen oder Treibhausflächen harken Sie die Oberfläche, so daß Sie eine glatte Oberfläche erhalten. Lassen Sie Dampfplatte ca. 2 bis 2fi Minuten auf jedem Bereich, so daß der Dampf die Erde durchdringen kann.

Unkrautverhütung

Dampf tötet Unkraut auf Wegen und Terrassen ohne Chemikalien zu benutzen. Lassen Sie Dampfplatte ca. 1 bis 1fi Minuten auf betroffenen Stellen ruhen, so daß der Dampf das Unkraut abtöten kann.



FEHLERSUCHE

Das Gerät erhitzt das Wasser nicht

Das Gerät hatte nicht genügend Zeit um abzukühlen - lesen Sie den Abschnitt über den Sicherheitsabschalter.

Bei Verwendung eines Verlängerungskabels sollten Sie sicherstellen, daß es für ein Minimum von 10 Ampere gesichert ist.

Das Druckentlüftungsventil leckt Dampf

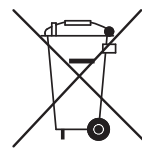
Das Druckentlüftungsventil ist ein spezielles Unterdruckventil. Es sollte nie durch ein anderes Ventil ersetzt werden.

Blockieren Sie niemals das Sicherheitsventil

Lassen Sie das Gerät abkühlen und reinigen Sie den Ventildichtungsring und den Einlass am Hals des Gerätes. Prüfen Sie den Schlauch auf Knicke, Überprüfen Sie die Öffnungen innerhalb der Dampfplatte auf Verstopfungen. Wenn der Schlauch verstopft ist, zwingen Sie niemals das Sicherheitsventil sich zu schließen.

(FR)**INFORMATION LEGALE POUR LES UTILISATEURS**

Ce produit rentre dans la catégorie des appareils électriques. Nous vous rappelons qu'il est dorénavant interdit de se débarrasser d'un outil électrique dans vos poubelles, et encore moins dans la nature, car leurs équipements électriques sont toujours susceptibles de présenter des substances dangereuses, soit pour l'environnement, soit pour l'homme, soit pour les deux. Il existe maintenant des déchetteries partout avec des conteneurs appropriés, et c'est bien là, et pas ailleurs, qu'il faudra vous débarrasser de votre appareil, le jour ou voudrez le faire.

**GARANTIE**

L'appareil est garanti pendant 12 mois contre tous défauts pièces et main d'oeuvre
 Bien que toutes les précautions soient prises par Earlex pour que notre appareil quitte l'usine en parfait état, Earlex décline toutes responsabilités concernant les problèmes et dommages dus à l'utilisation ultérieure.
 La responsabilité incombe à l'utilisateur de s'assurer que les surfaces à traiter, nettoyer ou décaper conviennent au traitement par la vapeur.
 Cette garantie n'affecte en rien vos droits légaux. Cette garantie exclut l'usage en location.
 En cas de défaut, renvoyez l'appareil au Service Entretien à l'adresse ci-après avec copie de votre reçu. Toutes les réparations seront effectuées rapidement.

Attestation de Conformité EC

Nous déclarons que les produits: SS125 sont conformes aux: 2006/95/EC, EN60335-1, EN60335-2-54, 2004/108/EC, EN 55014-1, EN55014-2, EN610003-2, EN61000-3-3.

Tim Hopper-Technical Director

(NL)**Informatie over de verwijdering van afval van elektrische en elektronische apparaten (AEEA):**

Wij willen graag de aandacht vestigen op nieuwe richtlijnen van toepassing op het verwijderen van dit elektrisch apparaat. Volgens deze wetgeving mag dit product niet langer samen met het huishoudelijk afval verwijderd worden. Het is nu uw verantwoordelijkheid om dit soort afval te overhandigen aan een speciaal hiervoor aangewezen verzamelpunt voor verwerking en recycling. Dit product is gemarkeerd met een symbool van een doorkruiste verrijdbare afvalbak om u aan deze actie te herinneren. Het doel van deze richtlijn is het conserveren van natuurlijke rijkdommen en om ervoor te zorgen dat het product op zodanige wijze wordt gerecycled dat de gezondheid van de mens en het milieu wordt beschermd. Neemt u voor meer informatie over de verzamelpunten alstublieft contact op met de plaatselijke instanties, deze diensten worden gratis verleend.

**GARANTIE**

Dit product is gegarandeerd voor een periode van 12 maanden tegen defecte materialen en vakmanschap.
 Ofschoon Earlex al het mogelijke heeft gedaan om te verzekeren dat onze producten goed werken bij het verlaten van de fabriek, kan Earlex niet aansprakelijk worden gesteld voor problemen of beschadiging voortvloeiend uit het gebruik ervan.
 De gebruiker is verantwoordelijk ervoor te zorgen dat oppervlakken voor behandeling, reiniging of afkrabben geschikt zijn voor stoom.
 Deze garantie heeft geen invloed op uw statutaire rechten. Deze garantie dekt het gebruik voor huurdoeleinden niet.
 Als er zich een defect voordoet kunt u het apparaat naar onze Afdeling Dienstverlening op onderstaand adres retourneren vergezeld van een afschrift van uw koopkwitantie. Alle reparaties worden uitgevoerd.

EC Verkering van Conformiteit

Wij verklaren dat de types: SS125 voldoen aan: 2006/95/EC, EN60335-1, EN60335-2-54, 2004/108/EC, EN 55014-1, EN55014-2, EN610003-2, EN61000-3-3.

Tim Hopper-Technisch Directeur

(DE)**Informationen respektive der Abfallentsorgung gemäss den WEEE-Vorschriften:**

Wir möchten Sie auf die neuen Bestimmungen der Entsorgung von elektrischen Geräten und derer Komponenten aufmerksam machen, welche nach den neuen gesetzl. Bestimmungen nunmehr nicht über den üblichen Hausmüll entsorgt werden darf. Es obliegt nunmehr Ihrer Verantwortung den besagten Elektro-sondermüll im Falle einer notwendigen Entsorgung zu den dafür vorgeschriebenen und bekannten Sammelstellen bzw. Entsorgungszentren zu bringen. Zu diesem Zweck und als Erinnerung ist dieses Produkt mit einem WEEE-Symbol markiert. Das Ziel dieser gesetzl. Bestimmungen ist der Erhalt der natürlichen Ressourcen und die Sicherstellung eines Recyclingsystems zum Schutze der menschlichen Gesundheit und der Umwelt. Für weitere Informationen wie Sie ihren Sondermüll fachgerecht entsorgen können, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Stellen und Ämter, die Entsorgung ist in jedem Falle kostenlos.

**GARANTIE**

Diese Produkt hat eine Garantie von 12 Monaten gegen fehlerhafte Materialien und Verarbeitung.
 Earlex hat Sorgfalt getragen, daß dieses Produkt in guter Funktionsfähigkeit das Werk verlassen hat. Earlex übernimmt keine Verantwortung für Probleme oder Schäden, die aufgrund seines späteren Gebrauchs aufgetreten sind.
 Es obliegt der Verantwortung des Anwenders, daß die zu behandelnden Oberflächen, die gesäubert oder gelöst werden sollen für die Bearbeitung mit Dampf geeignet sind. Diese Garantie schließt keine Ihrer normalen Verbraucherrechte aus. Die Garantie gilt nicht für Verleihungsgeschäfte.

EG Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit die Übereinstimmung der folgenden Elektrowerkzeuge: SS125 mit den folgenden Richtlinien und Produktnormen: 2006/95/EC, EN60335-1, EN60335-2-54, 2004/108/EC, EN 55014-1, EN55014-2, EN610003-2, EN61000-3-3.

Tim Hopper-Technischer Direktor



Earlex Ltd.,

Opus Park, Moorfield Road, Guildford, Surrey, England. GU1 1SZ.

Tel: +44 (0) 1483 454666 Fax: +44 (0) 1483 454548

Email: enquiries@earlex.co.uk www.earlex.co.uk

Earlex Sarl.

Tel: +33 (0)4 76 67 18 46

Email: contact@earlex.fr Website: www.earlex.fr